



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Prince Rupert Grain Handling Operations Act      Loi sur la manutention  
des grains à Prince Rupert

S.C. 1988, c. 1

L.C. 1988, ch. 1

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to provide for the resumption of grain handling operations at the port of Prince Rupert, British Columbia		Loi portant reprise des opérations de manutention des grains dans le port de Prince Rupert en Colombie-Britannique	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
2 Definitions	1	2 Définitions	1
GRAIN HANDLING OPERATIONS	1	MANUTENTION DES GRAINS	1
*3 Resumption of grain handling operations	1	*3 Reprise des opérations	1
*4 Obligations of union	2	*4 Obligations du syndicat	2
5 Extension of collective agreement	2	5 Prolongation de la convention collective	2
6 Strikes and lockouts prohibited	3	6 Interdiction de déclarer une grève ou un lock-out	3
ARBITRATION	3	ARBITRAGE	3
7 Arbitration	3	7 Arbitrage	3
8 Collective agreement amended	4	8 Incorporation à la convention collective	4
AMENDMENT OF COLLECTIVE AGREEMENT	4	MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE	4
9 Parties may amend collective agreement	4	9 Modification par les parties	4
ENFORCEMENT	4	INFRACTIONS	4
10 Offence by individuals	4	10 Individus	4
11 Presumption	5	11 Présomption	5
COMING INTO FORCE	5	ENTRÉE EN VIGUEUR	5
*12 Coming into force	5	*12 Entrée en vigueur	5



**S.C. 1988, c. 1**

**L.C. 1988, ch. 1**

An Act to provide for the resumption of grain handling operations at the port of Prince Rupert, British Columbia

Loi portant reprise des opérations de manutention des grains dans le port de Prince Rupert en Colombie-Britannique

[Assented to 20th January 1988]

[Sanctionnée le 20 janvier 1988]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**SHORT TITLE**

**TITRE ABRÉGÉ**

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Prince Rupert Grain Handling Operations Act*.

**1.** *Loi sur la manutention des grains à Prince Rupert*.

Titre abrégé

**INTERPRETATION**

**DÉFINITIONS**

Definitions

**2.** (1) In this Act,

**2.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

“arbitrator”  
« arbitre »

“arbitrator” means the arbitrator appointed pursuant to subsection 7(1);

« arbitre » L'arbitre nommé conformément au paragraphe 7(1).

« arbitre »  
“arbitrator”

“collective agreement”  
« convention collective »

“collective agreement” means the collective agreement between the employer and the union that expired on December 31, 1983;

« convention collective » La convention collective intervenue entre l'employeur et le syndicat et expirée le 31 décembre 1983.

« convention collective »  
“collective agreement”

“employee”  
« employé »

“employee” means a person employed by the employer who is bound by the collective agreement;

« employé » Employé de l'employeur lié par la convention collective.

« employé »  
“employee”

“employer”  
« employeur »

“employer” means the Prince Rupert Grain Ltd.;

« employeur » La *Prince Rupert Grain Ltd.*

« employeur »  
“employer”

“union”  
« syndicat »

“union” means the Grain Workers' Union, Local 333.

« syndicat » Le *Grain Workers' Union* (Section 333).

« syndicat »  
“union”

Words and expressions

(2) Unless otherwise provided, words and expressions used in this Act have the same meaning as in Part V of the *Canada Labour Code*.

(2) Sauf disposition contraire, les termes de la présente loi s'entendent au sens de la partie V du *Code canadien du travail*.

Terminologie

**GRAIN HANDLING OPERATIONS**

**MANUTENTION DES GRAINS**

Resumption of grain handling operations

**\*3.** On the coming into force of this Act,

**\*3.** Dès l'entrée en vigueur de la présente loi :

Reprise des opérations

(a) the employer shall forthwith resume grain handling operations at the grain terminal located on Ridley Island in the port of Prince Rupert, British Columbia; and

(b) every employee shall, when so required, forthwith resume the duties of that employee's employment.

\* [Note: Act in force on the day immediately after the day on which this Act is assented to (assent date being January 20, 1988), but not before the twelfth hour after the time at which this Act is assented to, *see* section 12.]

Obligations of union

\*4. (1) The union and each officer and representative of the union shall

(a) forthwith on the coming into force of this Act, give notice to the employees that, by reason of that coming into force, grain handling operations are forthwith to be resumed at the grain terminal located on Ridley Island in the port of Prince Rupert, British Columbia and the employees, when so required, are forthwith to resume the duties of their employment;

(b) take all reasonable steps to ensure that employees comply with paragraph 3(b); and

(c) refrain from any conduct that may encourage employees not to comply with paragraph 3(b).

\* [Note: Act in force on the day immediately after the day on which this Act is assented to (assent date being January 20, 1988), but not before the twelfth hour after the time at which this Act is assented to, *see* section 12.]

Obligations of employer

\*(2) Neither the employer nor any officer or representative of the employer shall

(a) in any manner impede any employee from complying with paragraph 3(b); or

(b) discharge or in any other manner discipline, or authorize or direct the discharge or discipline of, any employee by reason of that employee's having been on strike before the coming into force of this Act.

\* [Note: Act in force on the day immediately after the day on which this Act is assented to (assent date being January 20, 1988), but not before the twelfth hour after the time at which this Act is assented to, *see* section 12.]

Extension of collective agreement

5. (1) The term of the collective agreement is extended to include the period beginning on January 1, 1984 and ending on December 31, 1989.

a) l'employeur est tenu de reprendre immédiatement les opérations de manutention des grains au terminal céréalier situé sur l'île Ridley dans le port de Prince Rupert en Colombie-Britannique;

b) les employés sont tenus de reprendre immédiatement leur travail lorsqu'on le leur demande.

\* [Note: Loi en vigueur le lendemain du jour de sa sanction (date de la sanction le 20 janvier 1988) mais au plus tôt douze heures après sa sanction, *voir* article 12.]

\*4. (1) Le syndicat et ses dirigeants et représentants sont tenus :

a) d'informer, dès l'entrée en vigueur de la présente loi, les employés qu'en raison de cette entrée en vigueur les opérations de manutention des grains doivent reprendre immédiatement au terminal céréalier situé sur l'île Ridley dans le port de Prince Rupert en Colombie-Britannique et que ceux-ci doivent reprendre immédiatement leur travail lorsqu'on le leur demande;

b) de prendre toutes les mesures raisonnables pour garantir le respect de l'alinéa 3b) par les employés;

c) de s'abstenir de toute conduite pouvant encourager les employés à désobéir à l'alinéa 3b).

\* [Note: Loi en vigueur le lendemain du jour de sa sanction (date de la sanction le 20 janvier 1988) mais au plus tôt douze heures après sa sanction, *voir* article 12.]

Obligations du syndicat

\*(2) Il est interdit à l'employeur, ainsi qu'à ses dirigeants et représentants :

a) d'empêcher un employé de se conformer à l'alinéa 3b);

b) de renvoyer un employé, de prendre des sanctions disciplinaires à son égard ou d'ordonner ou de permettre de le renvoyer ou de prendre de telles sanctions du fait que cet employé a participé à une grève avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

\* [Note: Loi en vigueur le lendemain du jour de sa sanction (date de la sanction le 20 janvier 1988) mais au plus tôt douze heures après sa sanction, *voir* article 12.]

Obligations de l'employeur

5. (1) La durée de la convention collective est prolongée à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1984 jusqu'au 31 décembre 1989.

Prolongation de la convention collective

Collective agreement amended

\* (2) On the coming into force of this Act, the collective agreement shall be deemed to be amended by the incorporation therein of the terms and conditions of the collective agreement between the B.C. Terminal Elevator Operators' Association and the union and in effect for the period beginning on January 1, 1987 and ending on December 31, 1989, other than any terms and conditions relating to the matters referred to the arbitrator pursuant to subsection 7(1).

\* [Note: Act in force on the day immediately after the day on which this Act is assented to (assent date being January 20, 1988), but not before the twelfth hour after the time at which this Act is assented to, see section 12.]

Collective agreement binding for extended term

(3) The collective agreement, as amended by or pursuant to this Act, is effective and binding on the parties thereto for the period for which the agreement is extended by subsection (1) notwithstanding anything in Part V of the *Canada Labour Code* or in the agreement, and

(a) Part V of the *Canada Labour Code* applies in respect of the agreement, as so amended, as if that period were the term of the agreement; and

(b) the agreement, as so amended, shall, for the purposes of any Act of Parliament, be deemed to be an agreement between the employer and each of its employees on all matters relating to their employment.

Strikes and lockouts prohibited

6. During the term of the collective agreement, as extended by subsection 5(1),

(a) the employer shall not declare or cause a lockout against the union;

(b) no officer or representative of the union shall declare or authorize a strike against the employer; and

(c) no employee shall participate in a strike against the employer.

#### ARBITRATION

Arbitration

7. (1) The Minister shall appoint an arbitrator and refer to the arbitrator all matters relating to staffing at the Grain Centre, job classification and security personnel that, at the time of the appointment, are in dispute between the employer and the union.

\* (2) Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, la convention collective est réputée modifiée par adjonction des dispositions de la convention collective intervenue entre la *B.C. Terminal Elevator Operators' Association* et le syndicat et en vigueur pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1987 au 31 décembre 1989, à l'exception des dispositions qui visent les questions soumises à l'arbitre en conformité avec le paragraphe 7(1).

\* [Note: Loi en vigueur le lendemain du jour de sa sanction (date de la sanction le 20 janvier 1988) mais au plus tôt douze heures après sa sanction, voir article 12.]

Modification de la convention collective

(3) La convention collective modifiée par la présente loi ou en vertu de celle-ci est en vigueur et lie les parties pour la durée mentionnée au paragraphe (1) par dérogation à la partie V du *Code canadien du travail* ou aux autres dispositions de la convention collective; cependant :

a) la partie V du *Code canadien du travail* s'applique à la convention ainsi modifiée comme si la prolongation de la convention en vertu de la présente loi en constituait la durée;

b) la convention ainsi modifiée est, pour l'application de toute autre loi fédérale, réputée constituer une entente entre l'employeur et chacun de ses employés sur toutes les questions qui concernent leur emploi.

Présomption

6. Pendant la durée de la convention collective prolongée par le paragraphe 5(1) :

a) il est interdit à l'employeur de déclarer ou de causer un lock-out à l'égard du syndicat;

b) il est interdit aux dirigeants ou aux représentants du syndicat de déclarer ou de causer une grève à l'égard de l'employeur;

c) il est interdit aux employés de participer à une grève à l'égard de l'employeur.

Interdiction de déclarer une grève ou un lock-out

#### ARBITRAGE

7. (1) Le ministre doit nommer un arbitre et lui soumettre toutes les questions relatives aux effectifs du centre céréalier, à la classification des postes et au personnel de sécurité qui font, au moment de la nomination de celui-ci, l'objet d'un différend entre l'employeur et le syndicat.

Arbitrage

Powers of arbitrator	(2) The arbitrator has, with such modifications as the circumstances require, all the powers and duties of an arbitrator under section 157 of the <i>Canada Labour Code</i> .	(2) L'arbitre a, compte tenu des adaptations de circonstance, les pouvoirs d'un arbitre visé à l'article 157 du <i>Code canadien du travail</i> .	Pouvoirs de l'arbitre
Duties of arbitrator	(3) The arbitrator shall decide all matters referred to the arbitrator pursuant to subsection (1) within forty-five days after the arbitrator's appointment or such longer period as the employer and union may agree upon.	(3) Dans les quarante-cinq jours qui suivent sa nomination, ou dans le délai supérieur sur lequel l'employeur et le syndicat peuvent s'entendre, l'arbitre rend une décision à l'égard des questions qui lui ont été soumises en application du paragraphe (1).	Mandat
Form of decision	(4) The arbitrator shall set out the decision on the matters referred to the arbitrator in such form as will enable the decision to be incorporated into the collective agreement in accordance with section 8.	(4) La décision de l'arbitre doit être rédigée de façon à permettre son incorporation à la convention collective en conformité avec l'article 8.	Forme des décisions
Collective agreement amended	<b>8.</b> When the arbitrator has decided all matters referred to the arbitrator pursuant to subsection 7(1), the collective agreement shall be deemed to be amended by the incorporation therein of the decision of the arbitrator and of such other amendments as may have been agreed upon by the parties thereto prior to that decision.	<b>8.</b> Lorsque l'arbitre a pris une décision sur les questions qui lui ont été soumises en application du paragraphe 7(1), la convention collective est réputée modifiée par l'incorporation tant de la décision arbitrale que des modifications que les parties ont pu apporter avant cette dernière.	Incorporation à la convention collective
<b>AMENDMENT OF COLLECTIVE AGREEMENT</b>		<b>MODIFICATION DE LA CONVENTION COLLECTIVE</b>	
Parties may amend collective agreement	<b>9.</b> Nothing in this Act shall be construed so as to limit the rights of the parties to the collective agreement to agree to amend any provision of the agreement as amended by or pursuant to this Act, other than a provision relating to the term of the agreement, and to give effect thereto.	<b>9.</b> La présente loi n'a pas pour effet de restreindre le droit des parties à la convention collective de s'entendre pour en modifier toute disposition déjà modifiée par elle — ou en vertu de celle-ci — , à l'exception de celle qui porte sur sa durée, et de donner effet à la modification.	Modification par les parties
<b>ENFORCEMENT</b>		<b>INFRACTIONS</b>	
Offence by individuals	<b>10.</b> (1) An individual who contravenes any provision of this Act is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable, for each day or part of a day during which the offence continues, to a fine  (a) of not less than \$10,000 or more than \$50,000, where the individual was acting in the capacity of an officer or representative of the employer or the union when the offence was committed; or  (b) of not less than \$500 or more than \$1,000, in any other case.	<b>10.</b> (1) L'individu qui contrevient à la présente loi est coupable d'une infraction punissable par procédure sommaire et encourt, pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue l'infraction :  a) une amende de 10 000\$ à 50 000\$, dans le cas d'un dirigeant ou d'un représentant de l'employeur, ou d'un dirigeant ou d'un représentant du syndicat qui agit dans l'exercice de ses fonctions au moment de la perpétration;  b) une amende de 500\$ à 1 000\$ dans les autres cas.	Individus

*Manutention des grains à Prince Rupert — 10 juin 2013*

Offence by employer or union	(2) Where the employer or the union contravenes any provision of this Act, it is guilty of an offence punishable on summary conviction and is liable, for each day or part of a day during which the offence continues, to a fine of not less than \$20,000 or more than \$100,000.	(2) L'employeur ou le syndicat, s'il contre- vient à la présente loi, est coupable d'une infraction punissable par procédure sommaire et encourt, pour chacun des jours au cours des- quels se commet ou se continue l'infraction, une amende de 20 000 \$ à 100 000 \$.	Employeur ou syndicat
Presumption	<b>11.</b> For the purposes of enforcement proceedings under this Act, the union is deemed to be a person.	<b>11.</b> Dans le cadre des procédures d'exécution de la présente loi, le syndicat est réputé être une personne.	Présomption
	<b>COMING INTO FORCE</b>	<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Coming into force	<b>*12.</b> This Act shall come into force on the day immediately after the day on which it is assented to, but not before the twelfth hour after the time at which it is assented to.  * [Note: Act assented to January 20, 1988.]	<b>*12.</b> La présente loi entre en vigueur le lendemain du jour de sa sanction mais au plus tôt douze heures après celle-ci.  * [Note: Loi sanctionnée le 20 janvier 1988.]	Entrée en vigueur